



# en Centroamérica

## Presentación

En nuestro último boletín de 2003, queremos compartir con ustedes información del trabajo de RUTA y otras actividades que hemos estado apoyando en este último trimestre. El año próximo nos reencontraremos con más información sobre las actividades relacionadas con el Proyecto para nuestros socios y clientes. ¡Felices fiestas y próspero año nuevo!

## Noticias

**RUTA en Camino hacia su V Fase.** Representantes de los Ministerios de Agricultura de seis países de América Central, la Secretaría del Consejo Agropecuario Centroamericano (CAC), las Agencias Asociadas (Banco Mundial, BID, DFIF, FAO, FIDA, IFPRI, IICA, y PNUD), y el equipo de RUTA, se reunieron el 4 y 5 de diciembre para acordar detalles de la formulación de la V Fase y la finalización de esta IV Fase de RUTA.

En esta reunión de diciembre, hubo consenso por parte de los participantes en que la reunión fue exitosa. Se expresó claramente por parte de los Socios, la intención de propiciar el requerido apoyo para la V Fase del Proyecto.

Por el lado de los Gobiernos, se manifestó un fuerte adueñamiento en cuanto al Proyecto (incluyendo a las Unidades Técnicas Nacionales) como parte de la "institucionalidad regional" de Centroamérica. Por el lado de las Agencias Asociadas, se confirmó que el PNUD continuará dando su patrocinio para esta V Fase, que el Banco Mundial seguirá siendo la agencia administradora de esta nueva etapa, y que las otras seis agencias continuarán apoyando a RUTA.

Asimismo, se confirmó que RUTA tiene un buen nivel de diálogo con los Ministros de Agricultura de los siete países, como así también con las instancias en el nivel regional, tales como el CAC y otras entidades. Durante la reunión, se realizó una presentación del CAC y los Ministerios de Agricultura sobre las necesidades del Istmo, en tanto que las Agencias Asociadas realizaron otra presentación sobre RUTA y su aporte a la región.

En definitiva, hubo anuencia para seguir el camino hacia la V Fase de RUTA y las pautas para finalizar el Documento de Proyecto (PRODOC), para lo cual se acordó un cronograma para la preparación del PRODOC y para iniciar las negociaciones por temas de financiamiento de RUTA V.

Anteriormente, en octubre, (el día 11 en Belice y el 28 en El Salvador), el director de RUTA Jean-Claude Balcet había realizado sendas presentaciones ante el CAC y los Ministros de Agricultura de la región, acerca del proceso de formulación de la V Fase de RUTA, para plantear la base de la Misión de Concepto que del 2 al 9 de noviembre estuvo trabajando con el equipo de RUTA para ir definiendo la formulación de dicha fase. En la segunda de las presentaciones, el señor Balcet asistió con Martin Raine, administrador del Proyecto ante el Banco Mundial.

**Taller de Cierre Operativo de PRODERCO.** El 4 y 5 de diciembre de 2003, en Danlí (Honduras), RUTA participó en el taller de Cierre Operativo del Proyecto de Desarrollo Rural en el Centro Oriente de Honduras (PRODERCO). Se trata de un proyecto de la Secretaría de Agricultura y Ganadería (SAG), el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE) y el Programa de las Naciones Unidas del Desarrollo (PNUD) para y con las comunidades de 11 municipios en el departamento El Paraíso.

Se logró el objetivo del taller de mostrar y discutir los resultados alcanzados y las acciones de sostenibilidad en las diferentes áreas en las que el Proyecto se desempeñó y hacer el traspaso de responsabilidades de los productos generados hacia las organizaciones de productores y los otros entes que darán continuidad a los emprendimientos obtenidos con visión futurista.

La conclusión general de los y las expositores fue que "la semilla está sembrada" y que la sostenibilidad de los resultados depende ahora de los pequeños productores y micro-empresarios beneficiados.

**Taller y Sondeo sobre Equidad de Género y Recursos Naturales.** Del 17 al 21 de noviembre de 2003, RUTA participó en el taller "Equidad de Género y Recursos Naturales" en Petén, Guatemala. Este taller se organizó en el marco del Programa Regional de Fortalecimiento de los Aspectos de Género en los Proyectos del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) en América Latina: "PROGENERO", en coordinación estrecha con la División de América Latina y el Caribe del FIDA, sus programas regionales SETEDER, PROMER, FIDAMÉRICA y RUTA, así como la consultora CODERSA.

El objetivo principal del Taller fue fortalecer el acompañamiento técnico en los Programas y Proyectos FIDA a través de un mayor dominio de los temas transversales equidad de género y manejo de recursos naturales y su relación con generación de ingresos y la reducción de pobreza.

Anterior al taller, el equipo de RUTA-FIDA hizo un sondeo sobre la relación entre la equidad de género y el manejo sostenible de recursos naturales en 17 proyectos FIDA de Centroamérica con el fin de profundizar en el análisis interrelacionado de las temáticas de género y recursos naturales. Dicho sondeo pretende aportar información que sirva a proyectos y al FIDA mismo, así como a otras organizaciones que trabajan en estos temas, para mejorar su acompañamiento técnico con un mayor dominio de los temas y su relación con la reducción de la pobreza.

Para mayor información sobre el taller y las principales conclusiones, recomendaciones y acuerdos, ver en la página web: [www.progenero.com](http://www.progenero.com).

### En esta edición:

■ Presentación.....	1
■ Noticias.....	1
■ Nota Técnica.....	2
■ Otras Informaciones.....	3
■ Destacamos.....	4

#### Colaboraron en esta edición:

Jean-Claude Balcet, Mikkel Andersen, Marije van Lidth de Jeude, Luis Olivas, Miriam Hirezi, Beatriz Villeda y Daniel Meza.

Edición: Jean-Claude Balcet, Carmen Eugenia Morales, Alejandra Herranz

Diseño: Roxana Romero.

# Nota Técnica

## Actividades de cara a la V Fase de RUTA

Hasta finales de la IV etapa, RUTA estará involucrada en el apoyo a distintas actividades en la región centroamericana que, a la fecha, cuentan con resultados positivos. A modo de apretada síntesis, aquí se ofrece un cuadro ilustrativo de estas actividades, por país y también en el nivel regional:

### Belice:

- Proyecto CARD.
- Documento Estratégico para el Sector Productivo (MAF/IICA).
- Propuesta de Proyecto para Promoción de la Agricultura Orgánica.
- Proyecto de Conservación de Biodiversidad en la Reserva Sarstoon Temash
- Política Nacional de Comercio
- Agricultural Sector Wide Approach Programa (ASWAP)
- Estrategia Sectorial (para talleres de consulta)

### Costa Rica:

- Producción Bajo Ambientes Protegidos
- Estrategia Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional
- Programa Nacional de Pagos de Servicios Ambientales
- Proyecto de Conservación de la Biodiversidad y Producción Sostenible en Pequeñas Fincas de Cacao Orgánico en el Corredor Biológico Talamanca-Caribe.
- Agenda Agro-Ambiental
- Proyecto de Pequeños Productores de la Zona Norte
- Formulación de Proyectos de Investigación
- Proyecto de Captura de Carbono y Mercados Ambientales

### El Salvador:

- Estrategia de Crecimiento Económico Rural y Alivio de Pobreza
- Proyecto de Reconversión Agroempresarial (MAG-BID)
- Proyecto Reconstrucción y Modernización Rural (PREMODER-MAG/FIDA)
- Inserción de Pequeños Productores en Zonas de Ladera al Sistema de Cobro y Pago por Servicios Ambientales

### Guatemala:

- Estrategias de Reducción de Pobreza (ERPs)
- Sistematización de la Experiencia de la Asociación de Productores de los Cuchumatanes (ASOCUCH).
- Capacitación en RuralInvest
- Propuesta de Creación del Instituto Tecnológico Maya de Estudios Superiores
- Sistema de Seguimiento y Evaluación del MAGA
- Proyecto de Manejo Comunitario de la Reserva Bio-Itzá
- Fortalecimiento de los Consejos Comunitarios de Desarrollo y Unidades Técnicas Municipales en su Organización y Capacidades de Gestión y Seguimiento de las ERPS.
- Mesa Intersectorial de Diálogo de Desarrollo Rural
- Proyectos MIRNA (GdeG/BM), Cuencas Altas (GdeG/BM) y Desarrollo Rural, Fase I (GdeG/FIDA)
- Análisis Institucional del MAGA
- Estrategia de Inversiones en Agricultura y RR.NN.

### Honduras:

- Política de Estado para el Sector Agroalimentario y el Medio Rural de Honduras 2003-2021
- Grocery Innovations (Toronto, Canadá)
- Fortalecimiento de un Sistema de Cajas Rurales de Ahorro y Crédito
- Proyecto Pacta
- Proyecto Bosques y Productividad Rural

- Programa Nacional de Desarrollo Local (PRONADER)
- Implementación de la "Política de Estado"
- Estrategia de Reducción de Pobreza
- Estudio Motores del Crecimiento, Honduras
- Segunda Plataforma de Exportación Honduras-Canadá
- Proyecto Bosques y Productividad Rural y Otros Proyectos Bajo la Sombrilla de PAAR
- PRODERCO

### Nicaragua:

- Formulación, Ajustes y Lanzamiento de las Políticas Sectoriales y Estrategia Nacional Rural Productiva
- Propuesta de Modernización Institucional del MAGFOR
- Asuntos Regionales CAC-CORECA
- Programa Nacional de Tecnología y Formación Técnica Agropecuaria (PNTFTA)
- Programa de Reconversión y Diversificación de la Producción de Café con Reducidas Perspectivas de Mercado
- Incorporación de Género en los Proyectos Financiados por BM y FIDA
- Apoyo Directo al MAGFOR
- Programa de Desarrollo Forestal / MAGFOR-BM
- Programa de Desarrollo Económico de la Región Seca de Nicaragua (PRODESEC)/FIDA-IDR

### Panamá:

- Preparación y Evaluación del Proyecto de Manejo Sostenible de las Áreas Rurales de la Cuenca Hidrográfica del Canal de Panamá (MASAR-CHCP)
- Asistencia al Proyecto Pobreza Rural y Recursos Naturales - Fase II.
- Asistencia al PRONAT/BM-BID
- Asistencia en la Implementación de Proyectos FIDA (Triple C, PRO-DARIEN)
- Asistencia en la Preparación del Perfil de un Sistema Gerencial de Seguimiento y Evaluación para el MIDA.
- Asistencia en la Implementación de la Estrategia Plan Panamá Rural.
- Incorporando Género en Proyectos del BM
- Facilitación de la Coordinación MIDA/Donantes

### Regional:

- Organización para la Ejecución de Proyectos
- Actualización de la Guía Práctica de Administración Financiera para Proyectos de Desarrollo Rural
- Proyecto de la Región Seca del Pacífico Sur de Nicaragua (PROSESUR)
- Proyecto Regional de Manejo Integrado de Ecosistemas por Pueblos Indígenas y Comunidades (PMIE)
- Gestión Comunitaria en el Manejo de Ecosistemas
- Perfil Indígenas
- Programa de Género en RUTA
- Certificación Agropecuaria
- Proyecto Regional de Café
- Sistematización de Experiencias Exitosas de Pequeños Productores de Café
- Serie Organización para la Ejecución de Proyectos
- Guía Práctica de Administración Financiera para Proyectos de Desarrollo Rural
- Proyecto de Agricultura Orgánica de GTZ (implementado con colaboración del FIDA)
- PROSESUR
- Segundo Taller de Intercambio de Experiencias de Comunero a comunero en Mesoamérica.
- Perfiles Indígenas
- Estrategia Regional para la Gestión Integrada de Recursos Hídricos.

## PUBLICACIONES

Con la sistematización como uno de los pilares de la gestión del conocimiento de RUTA, el Proyecto cierra el año 2003 con una buena cosecha en cuanto a publicaciones propias y en colaboración con otros clientes y socios.

Las mismas se han centrado en generar y compartir con nuestros clientes y beneficiarios, distintas lecciones aprendidas y otras experiencias basadas en las diferentes actividades y proyectos apoyados por RUTA en los países donde opera. Para quienes tengan interés en nuestras publicaciones, pueden visitar nuestra página web: [www.ruta.org](http://www.ruta.org), o bien pueden enviar su consulta a [regional@ruta.org](mailto:regional@ruta.org).

A continuación el listado completo para 2003:

- Poder local, participación y descentralización. Lecciones aprendidas desde la perspectiva y experiencia de organizaciones locales (RUTA-MAGA Guatemala-ADEGO-AMEDIPK-CASODI)

- Poder local, participación y descentralización. Lecciones aprendidas de CASODI (RUTA-MAGA Guatemala-CASODI-Fundación INCIDE)

- Los procesos de focalización y levantamiento de demanda. La experiencia del PROSOC (RUTA-FIDA)

- Sistematización de experiencias de los procesos de difusión y promoción y preparación para la operación del Fondo de Asistencia Técnica, FAT (RUTA-FIDA-FUNICA)

- La experiencia de organización de la Asociación de Organizaciones de los Cuchumatanes, ASOCUCH (RUTA-FIDA)

- Serie Organización para la Ejecución de Proyectos (RUTA-FIDA)

- ¿Es la certificación algo para mí? Una guía práctica sobre por qué, cómo y con quién certificar productos para la exportación (RUTA-FAO)

- Los fondos competitivos para la agricultura y el desarrollo rural. Fundamentos, aplicaciones y lecciones aprendidas (RUTA-IICA)

- Desarrollo de mercado de servicios de la experiencia en Centroamérica. Una nueva forma de hacer desarrollo rural (RUTA-FIDA)

- Impacto del Programa de Pago de Servicios Ambientales en Costa Rica como medio de reducción de la pobreza en los medios rurales (RUTA-DFID)

- Ampliando la frontera microfinanciera en el Pacífico Sur de Nicaragua: la experiencia de PROCESUR (SerfiRural)

## Guía de Certificación para Productores de la Región

Con la publicación del material de capacitación: *¿Es la certificación algo para mí? Una guía práctica sobre por qué, cómo y con quién certificar productos para la exportación*, RUTA aspira a que los productores rurales de América Central cuenten con material actualizado acerca de las oportunidades y limitaciones que les ofrecen los diferentes programas de certificación orientados a la exportación. Especialmente, en estos tiempos en que la región centroamericana negocia tratados de libre comercio con los EE.UU. y posiblemente con la Unión Europea, en un escenario donde se vislumbra que las exportaciones jugarán un rol decisivo para las economías de la región.

El documento, elaborado en conjunto por RUTA y FAO, describe seis importantes programas de certificación voluntaria, incluyendo Agricultura Orgánica, Comercio Justo, Certificación de la Alianza de Bosques, Certificación de SA8000, EUREPGAP e ISO 14001. La Guía estará accesible en la página web de RUTA: [www.ruta.org](http://www.ruta.org).

## Sistematización de la experiencia de ASOCUCH

La importancia y las implicaciones positivas que representa la organización de la guatemalteca Asociación de Organizaciones de la Sierra de los Cuchumatanes (ASOCUCH) para el desarrollo de sus miembros, (campesinos indígenas pobres, en su mayoría), impulsaron a dicha Asociación a documentar y sistematizar su experiencia.

Para ello, ASOCUCH contó con el apoyo del Proyecto de Manejo Sostenible de Recursos Naturales de los Cuchumatanes (PROCUCH) y RUTA. El trabajo se desarrolló con la intención general de determinar la pertinencia, aceptación y eficacia de las principales estrategias de integración, funcionamiento y logro exitoso de objetivos y acciones de sostenibilidad de ASOCUCH.

Esta sistematización persiguió tres objetivos: (i) documentar los procesos y estrategias implementados por ASOCUCH en su proceso organizativo, los resultados alcanzados, las ventajas y limitaciones enfrentadas en su desarrollo, mostrando los factores centrales de su éxito actual; (ii) obtener lecciones a partir de la experiencia y contar con un documento analítico que muestre los hallazgos de la organización, en términos de sus actividades, áreas eficientes y deficientes; y (iii) trasladar el conocimiento adquirido de esta experiencia para beneficio de otras organizaciones, a través de su difusión a otras organizaciones y proyectos de desarrollo rural.

## Pago de Servicios Ambientales en Costa Rica

Los avances y la evolución en los primeros cinco años de vida del Programa de Pago por Servicios Ambientales en Costa Rica, han sido documentados en la publicación: *Impacto del Programa de Pago de Servicios Ambientales en Costa Rica, como medio de reducción de la pobreza en los medios rurales*, patrocinada por RUTA y el DFID.

El estudio, realizado en 2002, cuando el Programa PSA llevaba cinco años de existencia, presenta los resultados del estudio de evaluación su impacto en los medios rurales de Costa Rica. Incluye una descripción del Programa y una evaluación sobre los supuestos con que fue creado junto con su impacto en los medios rurales.

El estudio concluye con que el Programa PSA de Costa Rica, no es replicable en otro país que quiera utilizarlo como medio de reducción de la pobreza rural, puesto que el Programa debería modificarse tanto en la identificación de las modalidades de uso de la tierra y sistemas de producción a promover con el sistema.

## Visita de experto agroecólogo

Miguel Altieri, reconocido especialista en agroecología de la Universidad de Berkeley (Estados Unidos), visitó la Unidad Regional de RUTA con motivo de su trabajo de análisis técnico en el proyecto de conservación de biodiversidad y producción sostenible de cacao orgánico en pequeñas fincas administradas por pueblos indígenas en el corredor biológico Talamanca-Caribe, un proyecto financiado y coordinado por el GEF/Banco Mundial/CATIE y que es ejecutado por organizaciones indígenas (ADITIBRI, ADITICA; y la Asociación de Pequeños Finqueros de Talamanca, APPTA) y el CATIE.

Altieri brindó una charla al equipo de RUTA, en la que compartió su visión sobre la vinculación entre pobreza y conservación de biodiversidad en América Latina, más sus hallazgos preliminares sobre la experiencia de Talamanca, con la meta de aprovechar sus lecciones de cara al futuro puesto que la idea es escalar dicho proyecto a la región. Entre otras consideraciones sobre este proyecto, Altieri comentó que hay importantes desafíos por delante. Entre ellos, el de informar aún más a estas comunidades sobre cuestiones de biotecnología, ecología política. Asimismo, otros retos implican determinar el punto de equilibrio entre producción (no sólo de cacao) y conservación de la biodiversidad, puesto que el cacao es un subsistema de producción y estas comunidades aún no han contemplado la totalidad de las posibilidades productivas de sus fincas y sus ecosistemas.

# Destacamos

## Honduras

### Política de Estado e Institucionalidad

Para su ejecución, la Política de Estado para el Sector Agroalimentario y el Medio Rural de Honduras 2003-2021 requiere de cambios institucionales sustanciales tanto en el sector público como en el privado. Para ello, y junto con consultores internacionales, la UTN-Honduras de RUTA está contribuyendo a la propuesta de la nueva institucionalidad rural, planteando sugerencias en los campos legal, organizacional, operativo, de coordinación interna, de coordinación intersectorial, de financiamiento y de recursos humanos, entre otros.

Uno de los planteos fundamentales que se sugieren para la nueva institucionalidad que requiere una nueva estrategia de desarrollo rural para Honduras, es que el énfasis otorgado a la modernización del sector público tiene que tener, como contrapartida, la modernización y fortalecimiento del sector privado, pues es en este último donde se toman las decisiones de producción en el nivel micro. Adicionalmente, la modernización debe abarcar a aquellas entidades que se desvinculan en el ámbito rural brindando bienes y servicios, a través de las denominadas organizaciones no gubernamentales.

En resumen, la ejecución de una nueva política para el sector rural, requiere de una nueva institucionalidad, aplicada a todos los actores involucrados, para que pueda responder eficazmente a una visión holística y contribuya a arribar a los resultados esperados.

## Costa Rica

### Seguridad Alimentaria y Nutricional

El tema de la Seguridad Alimentaria y Nutricional mantiene vigencia en la agenda de los países de la región. En Costa Rica adquiere importancia por ser un componente del Programa de Gobierno, específicamente en las políticas del sector agropecuario, además de suscitar interés no sólo en las organizaciones que agrupan pequeños y medianos productores y productoras sino también en otros actores públicos y privados que participan en sectores relacionados tales como salud, educación, economía, industria y comercio, universidades y consumidores, entre otros.

En este contexto, la UTN-Costa Rica de RUTA y la Secretaría Ejecutiva de Planificación Sectorial Agropecuaria (SEPSA), en forma coordinada y como apoyo al Despacho del Ministro de Agricultura y Ganadería (MAG), estructuraron una actividad orientada al diseño de "Políticas y Estrategias de Seguridad Alimentaria y Nutricional para el Sector agropecuario (SA)", como aporte importante en la definición integrada de una política nacional que sea consensuada entre los sectores.

Con aporte financiero de RUTA, se contrató un consultor para que realizara un compendio y análisis de los postulados institucionales y de la sociedad civil en esta temática, como insumo inicial para la realización del estudio que se presentó en un seminario-taller realizado en septiembre de 2003 con el apoyo y participación de la UTN-Costa Rica.

El documento-producto en seguridad alimentaria y nutricional, fue recibido y remitido tanto a participantes del taller como a directores de planificación de las instituciones del sector público agropecuario (SPA), con la finalidad de obtener observaciones finales que permitan enriquecer y fortalecer los objetivos propuestos al inicio de la actividad y definir acciones que se incluirán en un Plan de Acción Sectorial en proceso de elaboración por SEPSA, que contará con el apoyo del Comité Técnico del Sector Agropecuario (COTECSA).

## El Salvador

### Avances del Proyecto CPSA

Con el apoyo de la UTN-El Salvador, se ha preparado una propuesta de TCP denominada "Inserción de pequeños productores en zonas de laderas al Sistema de Cobro y Pago por Servicios Ambientales", la cual será implementada por el Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales (MARN) en coordinación con el Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG). El TCP es de carácter complementario al Proyecto ECOSERVICIOS, que será cofinanciado por un préstamo Banco Mundial y una donación del Fondo Mundial para el Medio Ambiente (GEF).

El objetivo del proyecto es facilitar la inserción de pequeños productores en zonas de laderas al Sistema de Cobro y Pago por Servicios Ambientales (CPSA), mediante la adopción de prácticas sostenibles del uso del suelo y la vinculación de la oferta de servicios ambientales con su demanda.

El TCP-FAO cooperará con un monto estimado de US\$ 350.000 en la búsqueda de: a) valoración de los costos y beneficios incrementales que significaría para los pequeños productores al adoptar cambios del uso del suelo en las economías familiares rurales por el pago mínimo compensatorio, b) actores públicos y privados locales sensibilizados sobre los costos y beneficios de un manejo integral de agroecosistemas, a través de un Sistema de CPSA, c) pequeños productores en ladera de al menos dos sitios, capacitados y con acceso a un sistema CPSA, d) capacidades institucionales y de articulación entre el MAG y el MARN y actores públicos y privados locales, fortalecidas y e) lecciones aprendidas y conocimientos adicionales adquiridos durante la fase de experimentación, para su posterior inclusión en el proyecto ECOSERVICIOS, sistematizadas.

## Guatemala

**Estrategias municipales para reducción de pobreza.** Finaliza proceso de elaboración y entrega de 14 Estrategias Municipales de Reducción de Pobreza (ERPs) en el Departamento de Santa Rosa. La Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia de la República, con el apoyo de RUTA-DFID, facilitó el proceso de formulación con la participación de los Consejos Comunitarios de Desarrollo y otros actores del nivel municipal. Los documentos finales fueron entregados a los actores municipales y éstos solicitaron a los Alcaldes Municipales que tomarán posesión en enero de 2004, su compromiso para trabajar en el marco de las prioridades establecidas en las ERPs. Se continuará una segunda fase de capacitación para el fortalecimiento de las capacidades de los Consejos Comunitarios y las Unidades Técnicas Municipales para la gestión y seguimiento de las estrategias citadas.

**Se aprueba creación del Instituto Tecnológico Maya de Estudios Superiores.** El Plan de Acción Forestal Maya (PAFMAYA) y el Instituto de Investigación y Desarrollo Maya (IIDEMAYA), con el apoyo de RUTA, formularon la propuesta de creación del Instituto Tecnológico Maya de Estudios Superiores (ITIMES), la cual fue conocida y aprobada por el Consejo Superior Universitario de la Universidad de San Carlos de Guatemala. El objetivo del ITIMES es el de articular los conocimientos y prácticas ancestrales mayas con la tecnología actual para insertar al mercado a productores y productoras y también a las comunidades.

**Capacitación en RuralInvest.** El Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAGA), con el apoyo del Proyecto RUTA, desarrolló el Programa de Capacitación del RuralInvest, (compuesto de dos módulos), en Guatemala durante los meses de noviembre y diciembre de 2003. El módulo I es un curso de Diagnóstico e Identificación participativa de proyectos de inversión rural de pequeña escala. El módulo II es el curso para la Formulación y Evaluación de Pequeñas Inversiones Rurales. Con esta actividad, se capacitó a más de 20 profesionales, tanto del Ministerio de Agricultura como de organizaciones no gubernamentales y proyectos de cooperación técnica responsables de diagnósticos participativos e identificación de propuestas de inversiones en el medio rural.

**Pasantía para funcionarios del MAGA.** Para fortalecer el sistema de seguimiento y evaluación sectorial, RUTA apoyó la realización de una pasantía para que funcionarios guatemaltecos del Ministerio de Agricultura de ese país, conocieran el diseño y operación del sistema de seguimiento y evaluación sectorial del Ministerio de Agricultura de El Salvador. Asimismo, se gestionará un convenio de cooperación entre ambos ministerios para fortalecer las capacidades nacionales del MAGA en el tema.

## Nicaragua

### Apoyo a la formulación de la Estrategia Nacional Rural Productiva

RUTA apoyó, junto con el Ministerio Agropecuario y Forestal de Nicaragua (MAGFOR) y el IICA, la formulación de las Políticas Sectoriales y la Estrategia Nacional Rural Productiva. El aporte de RUTA se basó en insumos técnicos que permitieron obtener el documento final y en su participación en el taller de lanzamiento realizado con organismos de la cooperación internacional, instituciones del sector público agropecuario y organizaciones de productores en el marco del Gabinete de Competitividad. Esta estrategia sectorial, clave para la institucionalidad rural del país, está en su fase de validación en el nivel de los territorios, para concluir en un plan sectorial en donde se identifique un programa de inversión para el sector rural. RUTA estará apoyando este proceso en el nivel de los territorios en coordinación con el MAGFOR y los principales agencias cooperantes del sector agropecuario y forestal del país.

**Apoyo a Asuntos Regionales** El coordinador de la UTN, como enlace para asuntos regionales del Consejo Agropecuario Centroamericano (CAC) de parte del MAGFOR de Nicaragua, ha venido facilitando los procesos técnicos, en el marco de la agenda del CAC-CORECA, en los temas tales como la II Cumbre Iberoamericana, el Plan Puebla Panamá, y el Acuerdo de Cooperación Técnica del IICA a Ministerios de Agricultura para fortalecer y ampliar el funcionamiento del CORECA.

**Propuesta para la Modernización del MAGFOR** Como parte de las Políticas y Estrategia Nacional de Desarrollo Rural Productiva del MAGFOR, la UTN-Nicaragua junto con el MAGFOR, el IICA y la Unión Europea, formuló un documento de Propuesta para la Modernización del MAGFOR y el Marco del Sector Público Agropecuario, el cual está en proceso de oficialización e implementación.

RUTA busca responder a las necesidades de asistencia técnica y financiera de los Gobiernos y la sociedad Civil, aprovechando sinergias interagenciales que resulten en mayores impactos para el desarrollo rural sostenible, que reduzca la pobreza en la región centroamericana.

Unidad Regional de Asistencia Técnica -RUTA-

Teléfono: (506)255-4011 - Fax:(506) 222-6556

Apdo.Postal 211-2100, Guadalupe, San José, Costa Rica.

E-mail: regional@ruta.org - <http://www.ruta.org>